

Bedienungsanleitung Kat. Nr. 60.1510



PICCO – Funkwecker

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

- 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten
Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlbau.

- 2. Zu Ihrer Sicherheit
Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.
Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

Vorsicht! Verletzungsgefahr!

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!

Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- 3. Bestandteile und Tasten
A: Farbmarke Alarm AN/AUS
B: SNOOZE/LIGHT Taste
C: ON/OFF Alarm-Schiebeschalter

- 4. Inbetriebnahme
Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die eine neue Batterie 1,5 V AAA polrichtig ein.
Ein kurzer Signalton ertönt.

Hinweis zum Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird.

- Bitte beachten Sie folgende Hinweise:
Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 - 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.

5. Bedienung

- 5.1 REC Taste
Sie können die Initialisierung auch manuell starten.
Drücken Sie für 3 Sekunden die REC Taste. Die Zeiger stellen sich auf 12 h und die Uhr versucht nun, das Funksignal 4 - 16 Minuten lang zu empfangen.

5.2 M.SET Taste - Manuelle Einstellung der Uhrzeit

- Falls die Funkuhr kein Funksignal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr.

Bedienungsanleitung Kat. Nr. 60.1510



- Halten Sie nun die M.SET Taste gedrückt, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.
Drücken Sie die M.SET Taste nur kurz, rückt der Zeiger eine Minute vor.
Bei erfolgreichem Empfang des Funksignals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

5.3 RESET Taste

- Drücken Sie die RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert.

5.4 Einstellung der Alarmzeit

- Stellen Sie mit dem Einstellrad für die Alarmzeit die gewünschte Alarmzeit ein.
Um die Alarm-Funktion zu aktivieren, schieben Sie den ON/OFF Schiebescalter nach oben (ON). Gleichzeitig wird der Punkt farblich markiert.

5.5 Beleuchtung

- Drücken Sie die SNOOZE/LIGHT Taste, um die Hintergrundbeleuchtung für 5 Sekunden zu aktivieren.

6. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

6.1 Batteriewechsel

- Sobald die Funktionen schwächer werden, wechseln Sie bitte die Batterie des Funkweckers.

7. Fehlerbeseitigung

Table with 2 columns: Problem, Lösung. Rows include: Keine Zeigerbewegung, Kein DCF Empfang, Unkorrekte Anzeige.

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

8. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

9. Technische Daten

Table with 2 columns: Parameter, Value. Rows include: Spannungsversorgung, Gehäusemaße, Gewicht.

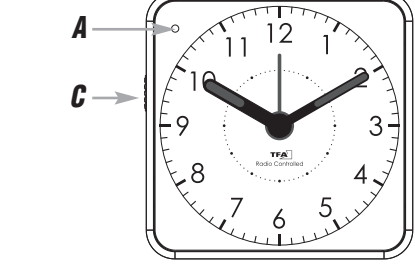
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 60.1510 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

Instruction Manual Kat. Nr. 60.1510



PICCO – Radio-controlled alarm clock

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you start using it

- Please make sure to read the instruction manual carefully.
Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.

2. For your safety:

- This product should only be used as described within these instructions.
Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.

Caution! Risk of injury:

- Keep this instrument and the battery out of the reach of children.
Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!

Important information on product safety!

- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.
Protect it from moisture.

3. Elements and buttons

- A: Color mark for the alarm time
B: SNOOZE/LIGHT button
C: ON/OFF alarm switch
D: REC button
E: M.SET button
F: RESET button
G: Dial for the alarm time
H: Battery compartment

4. Getting started

- Open the battery compartment and insert the new battery 1,5 V AAA. Ensure that the battery polarity is correct.
The device will alert you with a beep.

Note for radio-controlled time reception

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years.

Please take note of the following:

- You can start the initialization manually.
Press and hold the REC button for 3 seconds. The hands stop at 12 o'clock and the clock will scan the DCF frequency signal for 4-16 minutes.

5. Operation

- 5.1 REC button
You can start the initialization manually.
Press and hold the REC button for 3 seconds. The hands stop at 12 o'clock and the clock will scan the DCF frequency signal for 4-16 minutes.

5.2 M.SET button - Manual setting of the clock

- If the clock cannot detect the DCF-frequency signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually.
Press and hold the M.SET button for three seconds.

5.3 RESET button

- If the device does not work properly use a pin to press the RESET button.

5.4 Setting of the alarm

- Turn the dial for the alarm time and set your respective alarm time.

Instruction Manual Kat. Nr. 60.1510



- To activate the alarm function, move the alarm switch ON/OFF upwards (ON). At the same time, the color mark appears red bar appears (ON).
When the adjusted alarm time is reached, the alarm will ring.

5.5 Backlight

- Press the SNOOZE/LIGHT button to light up the backlight for 5 seconds.

6. Care and maintenance

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
Remove the battery if you do not use the product for a long period of time.

6.1 Battery replacement

- Change the battery, when the functions of the radio-controlled alarm clock becomes weak.

7. Troubleshooting

Table with 2 columns: Problems, Solutions. Rows include: No clock hands movement, No DCF reception, Incorrect indication.

8. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending on national or local regulations in order to protect the environment.

This instrument is labeled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

9. Specifications

Table with 2 columns: Parameter, Value. Rows include: Power consumption, Housing dimension, Weight.

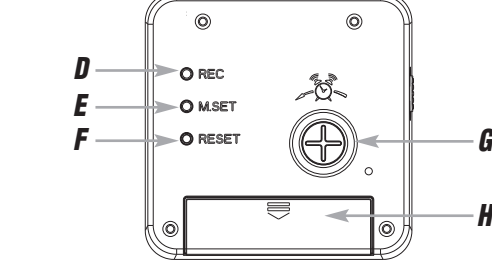
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

EU declaration of conformity

Herby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 60.1510 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

Mode d'emploi Kat. Nr. 60.1510



PICCO – Réveil radio-piloté

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- Veillez lire attentivement le mode d'emploi.
En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.

2. Pour votre sécurité

- Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.

Attention! Danger de blessure:

- Gardez l'appareil et la pile hors de la portée des enfants.
Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuituez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas.

Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
Protégez-le contre l'humidité.

3. Composants et touches

- A: Marque de couleur pour l'heure d'alarme
B: Touche SNOOZE/LIGHT
C: Interrupteur d'alarme ON/OFF
D: Touche REC
E: Touche M.SET
F: Touche RESET
G: Molette de réglage d'alarme (voir marquage)
H: Compartiment à pile

4. Mise en service

- Ouvrez le compartiment à pile et insérez une nouvelle pile 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.

Consignes pour la réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio-pilotée s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig).

Nous vous prions de respecter les consignes suivantes:

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.

5. Utilisation

- 5.1 Touche REC
Vous pouvez activer manuellement la réception.
Appuyez sur la touche REC pendant 3 secondes.

5.2 Touche M.SET - Réglage manuel de l'heure

- Si votre réveil radio-piloté ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel.

Mode d'emploi Kat. Nr. 60.1510



- Appuyez sur la touche M.SET brièvement et l'aiguille avancera d'une minute.
Lorsque la réception du signal DCF est activée, l'heure ajustée manuellement sera remplacée.

5.3 Touche RESET

- Appuyez sur la touche RESET avec un objet pointu lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement.

5.4 Réglage de l'heure de l'alarme

- Réglez l'heure d'alarme désirée avec la molette de réglage.
Pour activer l'heure de l'alarme, poussez l'interrupteur ON/OFF vers le haut (ON). Dans le même temps, la marque de couleur apparaît.

5.5 Éclairage de fond

- Appuyez sur la touche SNOOZE/LIGHT et le rétro-éclairage s'allume pendant 5 secondes.

6. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs!

6.1 Remplacement à pile

- Remplacez la pile si les fonctions de la réveil radio-piloté s'affaiblissent.

7. Dépannage

Table with 2 columns: Problème, Solution. Rows include: Aucun mouvement des aiguilles, Pas de réception de signal DCF, Indication incorrecte.

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas après ces mesures, adressez-vous au vendeur auquel vous avez acheté votre appareil.

8. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

9. Caractéristiques techniques

Table with 2 columns: Parameter, Value. Rows include: Alimentation, Mesure de boîtier, Poids.

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

Déclaration UE de conformité
Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 60.1510 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

Istruzioni per l'uso
Kat. Nr. 60.1510**TFA****PICCO – Sveglia radiocontrollata**

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

2. Per la vostra sicurezza

- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

Attenzione!
Pericolo di lesioni:

- Tenete il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituitele quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggerlo dall'umidità.

3. Componenti e tasti

- A:** Marchio colorato per l'allarme
- B:** Tasto SNOOZE/LIGHT
- C:** Interruttore dell'allarme ON/OFF
- D:** Tasto REC
- E:** Tasto M.SET
- F:** Tasto RESET
- G:** Rotella di regolazione allarme (vedi simbolo)
- H:** Vano batteria

4. Messa in funzione

- Aprire il vano batteria e inserire una batteria nuove tipo 1,5 V AAA rispettando le corrette polarità.
- Verrà emesso un breve segnale acustico.
- Le lancette si spostano sulle ore 12.00 e l'orologio cerca di ricevere il segnale radio per 4 - 16 minuti. Se il codice dell'ora è stato ricevuto, viene visualizzato l'orario radiocontrollato.
- La sveglia radiocontrollata riceve il segnale sei volte al giorno, alle 1.00, alle 3.00 e alle 5.00 del mattino e alle 13.00, alle 17.00 e alle 21.00 in serata.

Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In circostanze normali e in assenza di problemi di ricezione dovrebbero avvenire entro il raggio di 1.500 km da Francoforte.

Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1,5 - 2 m.
- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

5. Uso**5.1 Tasto REC**

- È possibile avviare l'inizializzazione manualmente.
- Tenere premuto il tasto REC per 3 secondi. Le lancette si spostano sulle ore 12.00 e l'orologio cerca di ricevere il segnale radio per 4 - 16 minuti. Se il codice dell'ora è stato ricevuto, viene visualizzato l'orario radiocontrollato.

5.2 Tasto M.SET - Impostazione manuale dell'ora

- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo.
- Tenere premuto il tasto M.SET per tre secondi.
- Tenere premuto il tasto M.SET fino a che non viene visualizzata l'ora corretta.
- Premendo il tasto M.SET brevemente la lancetta avanza di un minuto.
- In caso di corretta ricezione, l'ora impostata in modalità manuale viene sostituita.

Istruzioni per l'uso
Kat. Nr. 60.1510**TFA****5.3 Tasto RESET**

- Premere il tasto RESET sul sotto il supporto con un oggetto appuntito, quando l'apparecchio non funziona correttamente.

5.4 Impostazione dell'ora di allarme

- Impostare con la rotella l'ora dell'allarme desiderato.
- Per attivare la funzione sveglia spingere l'interruttore ON/OFF verso l'alto (ON). Contemporaneamente, il marchio colorato viene visualizzato.
- Quando l'orario di allarme inserito viene raggiunto, la sveglia comincia a suonare.
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo 2 minuti e si riattiva nuovamente alla stessa ora di sveglia.
- Quando suona la sveglia innestare la funzione snooze con il tasto SNOOZE/LIGHT.
- La retroilluminazione si accende.
- Il suono della sveglia verrà interrotto per 5 minuti.
- La funzione snooze può essere attivata fino a sette volte.
- Per spegnere la funzione sveglia premere l'interruttore ON/OFF verso il basso (OFF).
- Il marchio di colore scompare.

5.5 Illuminazione

- Premere il tasto SNOOZE/LIGHT, accendere l'illuminazione per cinque secondi.

6. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

6.1 Sostituzione della batteria

- Cambiare la batteria se le funzioni della sveglia radiocontrollata sono più deboli.

7. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessun movimento delle lancette	→ Inserire la batteria rispettando le corrette polarità → Sostituire la batteria
Nessuna ricezione del segnale DCF	→ Tenere premuto per 3 secondi il tasto REC e avviare l'inizializzazione manualmente → Attendere il tentativo notturno di ricezione → Cercate nuove posizioni per il dispositivo → Inserire l'orologio manualmente → Eliminate fonti di interferenza → Riavviate il dispositivo secondo le istruzioni
Indicazione non corretta	→ Sostituire la batteria → Premere il tasto RESET con un oggetto appuntito

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al venditore presso il quale lo avete acquistato.

8. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

9. Dati tecnici

Alimentazione:	1 batteria AAA da 1,5 V (non fornite)
Dimensioni esterne:	75 x 31 x 75 mm
Peso:	81 g (solo apparecchio)

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

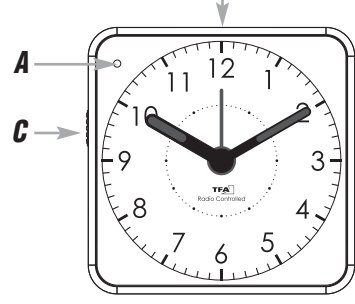
È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 60.1510 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

Gebruiksaanwijzing
Kat. Nr. 60.1510**TFA****PICCO – Zendergestuurde wekker**

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- Lees u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!

2. Voor uw veiligheid

- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

Voorzichtig!
Kans op letsel:

- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

Belangrijke informatie voor de productveiligheid!

- Bescherm het apparaat tegen extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

3. Onderdelen en toetsen

- A:** Kleurmarkering voor de waktijd ON/OFF
- B:** SNOOZE/LIGHT Toets
- C:** ON/OFF alarmschakelaar
- D:** REC Toets
- E:** M.SET Toets
- F:** RESET Toets
- G:** Instelwielje voor het alarm (zie markering)
- H:** Batterijvak

4. Inbedrijfstelling

- Maak het batterijvak open en plaats er een batterij 1,5 V AAA in. Batterijen met de juiste poolrichting plaatsen.
- U hoort een kort signaal.
- De wijzers stellen zich op 12 uur. De wekker probeert nu 4 - 16 minuten lang het tijdsignaal te ontvangen. Bij succesvol ontvangst verschijnt de zendergestuurde tijd.
- De zendergestuurde uur ontvangst zes keer per dag, om 1:00, 3:00 en 5:00 uur in de morgen en om 13.00, 17.00 en 21.00 uur in de avond het signaal.

Aanwijzing voor de ontvangst van de radiografische tijd-signaal DCF

De tijdbasis voor de zendergestuurde tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Met een afwijking van minder dan 1 seconde in één miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km. Uw radiografisch bestuurd klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Let alstublieft op het volgende:

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dicht bij het raam te zetten en / of draait het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

5. Bediening**5.1 REC toets**

- U kunt de initiatie ook handmatig starten.
- Druk 3 seconden op de REC toets. De wijzers stellen zich op 12 uur. De wekker probeert nu 4 - 16 minuten lang het tijdsignaal te ontvangen. Bij succesvol ontvangst verschijnt de zendergestuurde tijd.

5.2 M.SET toets - Manuele tijdstelling

- Als de zendergestuurde uur geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. De uur werkt dan als een gewone kwarts uur.
- Druk op de M.SET toets en houdt deze drie seconden ingedrukt.
- Houd de M.SET toets ingedrukt totdat de juiste tijd wordt weergegeven.
- Druk kort op de M.SET toets en de wijzer beweegt zich een minuut vooruit.

Gebruiksaanwijzing
Kat. Nr. 60.1510**TFA**

- Is de ontvangst van het DCF signaal geslaagd, wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven.

5.3 RESET toets

- Druk op de RESET toets met een puntig voorwerp, wanneer het apparaat niet goed werkt.

5.4 Instelling van de alarmtijd

- Stel met de instelwielje de gewenste alarmtijd in.
- Voor het activeren van het alarm, schuif men de ON/OFF schakelaar naar boven (ON). Tegelijkertijd wordt het punt gemarkeerd in kleur.
- Wanneer de ingestelde alarmtijd is bereikt begint de wekker te rinkelen.
- Als het alarm niet wordt beëindigt, zal de stijgende alarmtoon zich na twee minuten automatisch uitschakelen en activeert zich vanzelf weer op dezelfde alarmtijd.
- Wanneer het weksignaal klinkt, drukt u op de SNOOZE/LIGHT toets om de snooze functie te activeren.
- De achtergrondverlichting gaat kort aan.
- Het weksignaal wordt voor 5 minuten onderbroken.
- De snooze-functie kan tot zeven keer worden geactiveerd.
- Druk de ON/OFF-schakelaar naar beneden (OFF), de alarmfunctie is dan uitgeschakeld.
- De kleurmarkering verdwijnt.

5.5 Verlichting

- Druk op de SNOOZE/LIGHT toets, gaat de achtergrondverlichting voor 5 seconden aan.

6. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

6.1 Batterijwissel

- Vervang de batterij zodra de functies van de zendergestuurde wekker zwakker worden.

7. Storingswijzer

Problem	Lösung
Geen wijzerbeweging	→ Batterij met de juiste poolrichting plaatsen → Vervang de batterij
Geen DCF radio ontvangst	→ Druk op de REC toets en houdt deze ingedrukt en start de initiale handmatig → Ontvangstspoging in de nacht afwachten → Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor het apparaat → Manuele instellen van de tijd → Verwijder stoorbronnen → Zendergestuurde wekker opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
Geen correcte indicatie	→ Vervang de batterij → Druk op de RESET toets met één puntig voorwerp

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

8. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

9. Technische gegevens

Spanningsvoorziening:	Batterij 1 x 1,5 V AAA (niet inclusief)
Afmetingen behuizing:	75 x 31 x 75 mm
Gewicht:	81 g (alleen het apparaat)

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

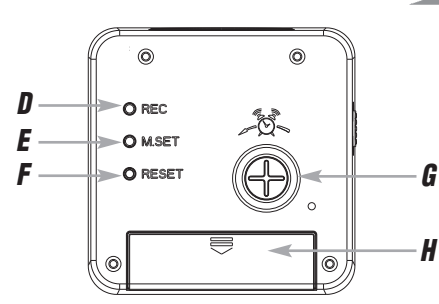
De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparaat 60.1510 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de
TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

**Instrucciones de uso**
Kat. Nr. 60.1510**TFA****PICCO – Radiocontrolado despertador**

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Para su seguridad

- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.

¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de exposición!
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

3. Componentes y teclas

- A:** Marca de color para la hora de alarma ON/OFF
- B:** Tecla SNOOZE/LIGHT
- C:** Interruptor deslizable para de la alarma ON/OFF
- D:** Tecla REC
- E:** Tecla M.SET
- F:** Tecla RESET
- G:** Rueda de ajuste para la alarma (vea marca)
- H:** Compartimiento de la pila

4. Puesta en marcha

- Abra el compartimiento de la pila e introduzca una pila nueva 1,5 V AAA. Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta.
- Suena una señal acústica corta.
- Las manecillas se sitúan a las 12 h y el reloj intenta captar la señal de la radio durante 4-16 minutos. Una vez que se ha recibido el código de horario se muestra la hora controlada por radio.
- El reloj recibe seis veces al día, 1:00, 3:00 y 5:00 de la mañana y 13.00, 17.00 y 21.00 en la noche de la señal.

Indicaciones para la recepción de la hora controlada por radio

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

Signa por favor las indicaciones siguientes:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 - 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

5. Manejo**5.1 Tecla REC**

- También puede comenzar la inicialización manualmente.
- Mantenga pulsada la tecla REC durante tres segundos. Las manecillas se sitúan a las 12 h y el reloj intenta captar la señal de la radio durante 4-16 minutos. Una vez que se ha recibido el código de horario se muestra la hora controlada por radio.

5.2 Tecla M.SET - Ajuste manual de la hora

- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. El reloj funciona como un reloj normal de cuarzo.
- Mantenga pulsada la tecla M.SET durante 3 segundos.
- Mantenga pulsada la tecla M.SET hasta que se muestre la hora correcta.

Instrucciones de uso
Kat. Nr. 60.1510**TFA**

- Pulse la tecla M.SET. La manecilla se mueve un minuto hacia adelante.
- Si la recepción de la señal de radio para la hora es exitosa el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

5.3 Tecla RESET

- Pulse la tecla RESET con un objeto puntiagudo, si el dispositivo no funciona correctamente.